SII 5.457: original edition by H. Krishna Sastri

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 457. (A.R. No. 164-A of 1894). ON THE SAME WALL

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv05p1i0457

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII05/DHARMA_INSSIIv05p1i0457.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 [7+] **cakra**vattikaḷ **śrī**(vi)**(kramacoḷade)**(vaṟku) yāṇṭu Añcāvatu **mithu**nanāyaṟṟu **pūrvvapakṣa**ttu **pañcami**yum makamum peṟṟa viyāḻa〈k〉kiḻamai nāḷ kulo[ttuṅka coḻa]vaḷanāṭṭṭu〈2〉 veḷānāṭṭṭu **brahmade**yam Ilaṅkuṭi **mahāsabhai**yom nilavilai Āvaṇam keya(mā)ṇikkavaḷanāṭṭṭu tiruvārurkū〈r〉ṟattu tiruvārurUṭaiyār **śrīmūlastā**namuṭaiyār k(oyilil) Āti**caṇḍeśva(ra)de**varkanmikaḷukku nāṅkaḷ vilai Iṟaiyili **pra**(mā)ṇattukku kalveṭṭik kuṭutta paricāvatu Arumoḻitevavaḷanāṭṭṭu [Iṅkaṇāṭṭṭu pālaiyūruṭaiyāṉ] can=tiracekaran Ā**di**(viṭa)ṅkaṉāṉa kulottuṅka**coḷa mahāba(li)**vāṇā**dhirā** [4+] ṭaiyār vitiviṭaṅka**de**var [2+] peṟṟu{U}ṭaiyarāy (Ivarkkum Ivar) va**ṁśa**ttārkkum **sva**māy Irun=ta māḷikai maṭanila [7+] ceyvikkakkaṭavārāka maṭappuṟamāka nāṅ〈ka〉ḷ viṟṟukkuṭutta nilamāvatu Ilaṅkuṭi **brahmade**yattu **śrī**tevi(va)tikkuṅ kiḻakku tiruvārur vāykkālukku [4+] ṅkaṇṇāṟ(ṟu)〈3〉 nālāñcaturattu kiḻkkaṭaiya kuḻi Iraṇṭāyiramum Iṅke munṟāṅkaṇṇāṟṟu nālāñcaturattu kiḻkkaṭaiya kuḻi Iraṇṭāyiramum Iñce mutaṟkaṇṇāṟṟu nālāmcatu(rattu) [1+] ṭā vāykkālukku tenkaraippaṭṭa kuḻi nānūṟṟu Irupat tañcum Āka kuḻi nālāyirattu nānūṟṟu Irupattu Añcuṅ [8+] nūṟukuḻi koṇṭa(tu O)rumāvāka vanta nila〈m〉 Iraṇṭe [5+] ṇiyum [4+] ḷḷukku viṟṟu〈k〉kuṭuttu ke [7+] laipporuḷ **rājarāja**māṭaiyoṭu Okkum pon

[1+] veli Onṟukku [4+] nāṟkaḷañcu [4+] (Eṇka)ḷañce mukkāle Iraṇṭu mañcāṭiyināl kācu 2 10 6 1/2 @ Ikkācu Irupattu Āṟaraiye Orumāvum Innilam Iraṇṭenā [3+] lu [5+] ri Eccoṟu kū〈4〉ṟṟarici vācalil ponta kuṭimai Epper〈p〉paṭṭatuvum nāṅkaḷey Iṟukka kaṭavomāka I(ṟ)ai(yili) ceykaikku veli Onṟukku p(on) **rājarā〈ja〉**n māṭaiyoṭu Okkum pon patinaṟuka(ḷañcā)ka Innilam Iraṇṭe nālumākkāṇiyālum vanta pon muppattaiṅkaḷaiñce Eṭṭu mañcāṭiyi{n}nāl kācu (100 6 10 4) @ Ikkācu nūṟṟāṟe nālumāvum Āka kuṭiñaikkal niṟai pe [6+] nnāṟpa [6+] ce kālināl kācu 100 2 10 3 [Ikkācu nūṟṟu Iru]pattumunṟum koṇṭom koṇṭa pari(c)āvatu Im**mahābali**vāṇ(ā)**(dhirāja)**(r) [10+] koḷkaikkum koṇṭa nilam Iṟaiyili ceykaikku〈m〉 Āti**caṇḍeśvarade**va **śrībhaṇḍāra**ttil Ivar Oṭukkivaitta ponnil [6+] koṇṭa po〈5〉nnil nāṅkaḷ Innilam viṟṟukkuṭuttu koṇṭa pon Eṇkaḷañce mukkāle Iraṇṭu mañcāṭiyum Iṟaiyili ceykaikku koṇṭa pon muppattaiṅkaḷañce Eṭṭu mañcāṭiyum Āka pon nāṟpattunāl kaḷañce (kāli)nāl kācu nūṟṟumuppattumunṟum Ā(vaṇakkaḷiyey kaic cela)kkoṇṭu vilai(kkuṟa) viṟṟu poru ḷaṟakkoṇṭu vilai[ppiramāṇañ ceytukuṭu]ttom Icca**ṇḍeśvara**[**de**varkaṉmi]ḷukku Ilaṅkuṭi **mahāsabhai**yom [|] **mahāsabhai**yāril piṟāntūr **dāmo**t**ara** [8+] **mahāsabhai**yār paṇiyāl I〈v〉vūrk kāṇiUṭaiya **madhyasta**n teṅkūrruṭaiyān Araṅkan puṟṟiṭaṅ [4+] ḷuttu Ippaṭikku〈6〉 (kirā)ñci **śrīmā**tavappaṭṭanen Ivai En Eḷuttu ai Itu piṟāntūr **dāmodara**paṭṭan **sajñai**yānamaikku teṅkūrUṭaiyān Ānāṅkuṭaiyān Ivai En Eḷuttu Ippaṭi Aṟiven Ivūr **śiva**b**r**¿a?〈ā〉**hdha**〈ṇa〉n **gau**taman kuṇavanmaṅkaliĪ**śva**ramuṭaiyānen Ivai [8+]〈7〉 yānamaikku karaṇattān Ānāṅkuṭaiyān Eḷuttu |.ai~ Itu rā**jen**n**tra**coḷanen Innampānāṭṭu veḷāḷan **sajñai**yānamaikku karaṇattān Ānāṅkuṭaiyān Ivai En Eḷuttu ||൭

Apparatus

〈3〉 Iraṇṭenā [3+] lu [5+] ri • The first portion of the gap may be filled up with the syllables *lumāk kāṇiyālum*.

〈5〉 Ā(vaṇakkaḷiyey kaic cela)kkoṇṭu • The syllables (vaṇakkaḷiyey kaic cela) are faintly seen with which the gap may be filled up.

Bibliography

Digital edition of SII 5.457 by Krishna Sastri 1925 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1925. *South-Indian inscriptions (texts). Volume V: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 5. Madras: Government Press. Pages 176–177, item 457.